

# Costruire opportunità di partecipazione e comunicazione

---

*Gabriella Veruggio*

*Massa Carrara, 11 Aprile 2015*

# Comunicazione Aumentativa ed Alternativa

---

isaac

International Society for  
Augmentative and Alternative Communication

1983

[www.isaacitaly.it](http://www.isaacitaly.it)

# Comunicazione Aumentativa ed Alternativa

---

Con Comunicazione Aumentativa e Alternativa (CAA) si definisce l'insieme di conoscenze, di tecniche, di strategie e di tecnologie che è possibile attivare per facilitare la comunicazione con persone che presentano una carenza o assenza temporanea o permanente , nella comunicazione verbale.

(1997)

# Comunicazione Aumentativa ed Alternativa

---

La Comunicazione Aumentativa e Alternativa (CAA) si riferisce ad un'area di ricerca e di pratica clinica ed educativa.

La CAA studia e, quando necessario tenta di compensare disabilità comunicative temporanee o permanenti, **limitazioni nelle attività e restrizioni alla partecipazione** di persone con severi disordini nella produzione del linguaggio (language) e/o della parola (speech) e/o di comprensione, relativamente a modalità di comunicazione orale e scritta

(**American Speech- language-Hearing Association/ ASHA**, 2005)

# Partecipazione/CAA

---

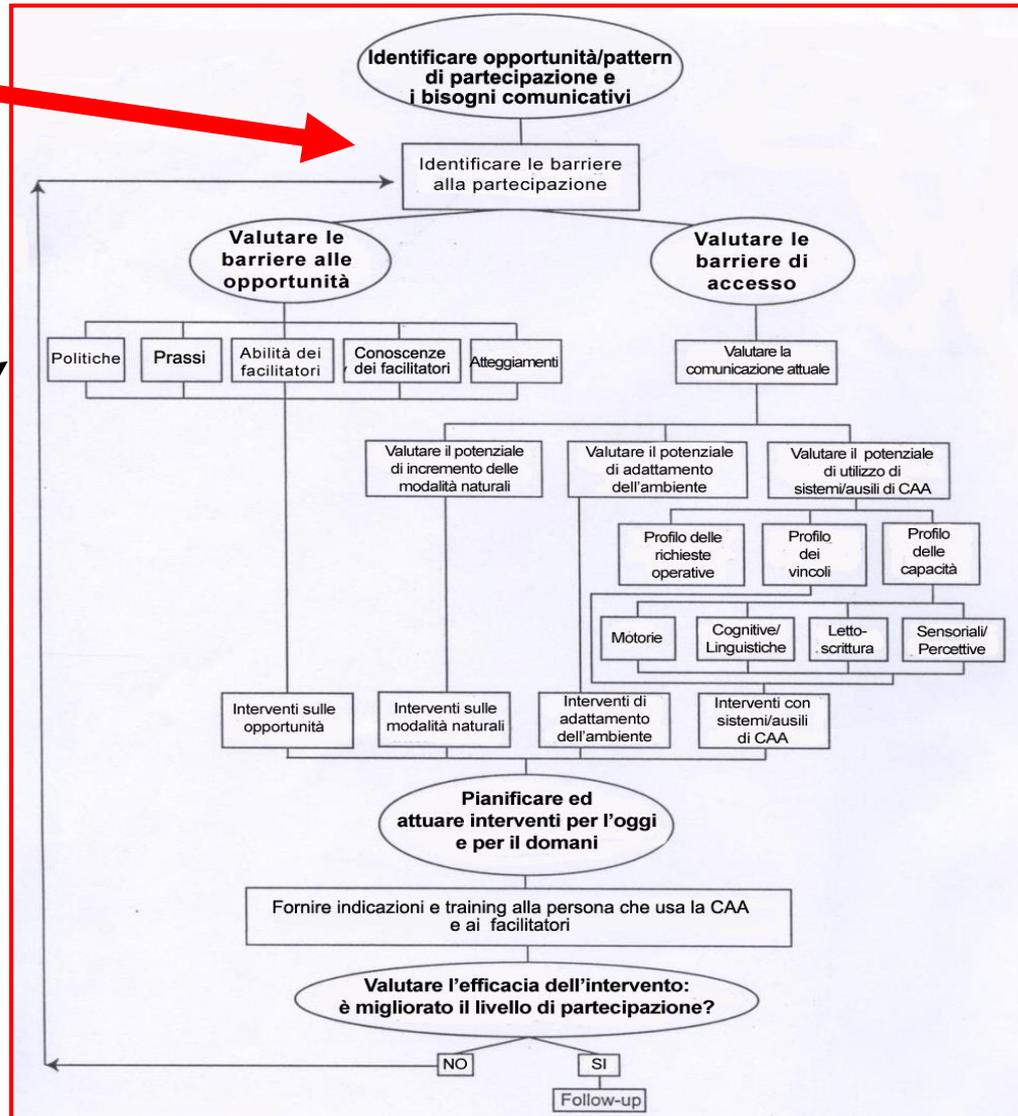
*La partecipazione è il solo  
prerequisito per la comunicazione..*

*Senza partecipazione non c'è  
nessuno con cui parlare, niente di  
cui parlare e nessuna ragione per  
comunicare...*

*Mirenda & Iacono*

# Modello di partecipazione

(BeuKelman & Mirenda, 2005)



Barriere alle opportunità

# BARRIERE DI OPPORTUNITÀ

---

- Barriere politiche
- Barriere di prassi
- Barriere di conoscenza
- Barriere di abilità
- Barriere di attitudine
  
- Barriere di accesso

# INTERVENTI SULLE OPPORTUNITÀ

---

- Barriere politiche
- Barriere di prassi
- Barriere di conoscenza
- Barriere di abilità
- Barriere di attitudine
- Barriere di accesso
- Interventi sulle politiche
- Interventi sulle prassi
- Interventi sulle conoscenze
- Interventi sulle abilità e sulle attitudini/atteggiamenti  
*(sensibilizzazione dei partner)*
- Facilitazioni di accesso

# **CARTA DEI DIRITTI ALLA COMUNICAZIONE**

Tutte le persone, indipendentemente dal loro grado di disabilità hanno il diritto fondamentale di influire, per mezzo della comunicazione, sulle loro condizioni di vita. Oltre a questo diritto devono essere loro garantite, in ogni momento della giornata, questi specifici diritti...

**Sintesi da *"La carta dei diritti alla comunicazione"*  
pubblicata nel 1992 dal Comitato delle Nazioni Unite per i bisogni**

- Il diritto di esprimere sentimenti
- Il diritto che gli siano offerte delle scelte
- Il diritto di rifiutare
- Il diritto di essere inclusi nelle interazioni sociali
- Il diritto di essere ascoltati
- Il diritto che gli si comunichi in maniera dignitosa
- Il diritto agli aiuti, ai servizi e alle risorse
- Il diritto di avere accesso alle informazioni
- Il diritto di richiedere informazioni
- Il diritto di capire la comunicazione
- Il diritto di conoscere circa la propria vita
- Il diritto di apprendere circa sè stessi

ISAAC è ONG all'interno dell'ONU  
ed ha partecipato ai lavori per la  
stesura della Carta dei diritti delle  
persone con disabilità

# CARTA DEI DIRITTI DELLE PERSONE CON DISABILITA'

---

## **Articolo 2 - Definizioni**

Ai fini della presente Convenzione:

**“Comunicazione”** comprende lingue, visualizzazioni di testi, Braille, comunicazione tattile, stampa a grandi caratteri, le fonti multimediali accessibili così come scritti, audio, linguaggio semplice, il lettore umano, le modalità, i mezzi ed **i formati comunicativi alternativi e accrescitivi**, comprese le tecnologie accessibili della comunicazione e dell'informazione;

**“Il linguaggio”** comprende le lingue parlate ed il linguaggio dei segni, come pure altre forme di espressione non verbale;.....

# CARTA DEI DIRITTI DELLE PERSONE CON DISABILITA'

## Articolo 21 Libertà di espressione e opinione e accesso all'informazione

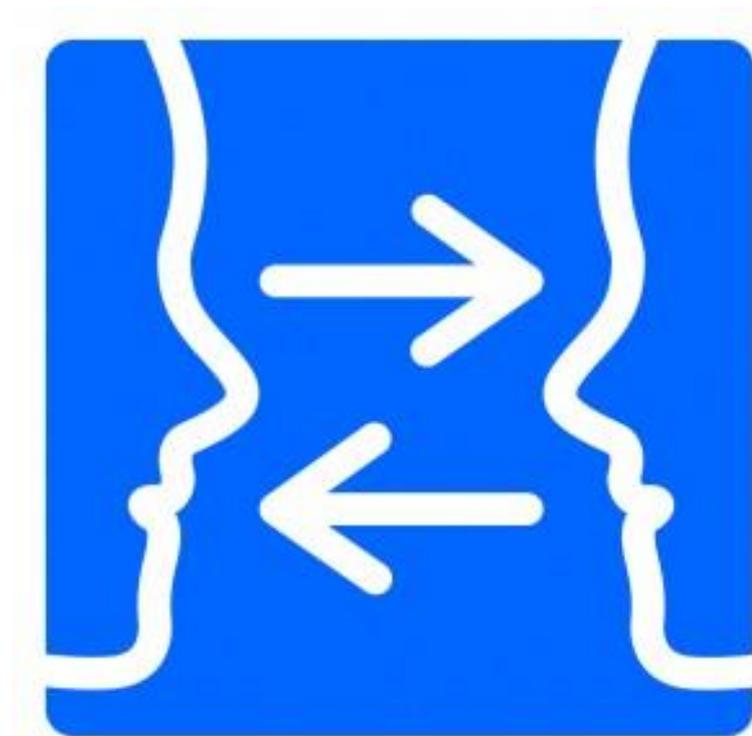
Gli Stati Parti prenderanno tutte le misure appropriate per assicurare che le persone con disabilità possano esercitare il diritto alla libertà di espressione e di opinione, compresa la libertà di cercare, ricevere e impartire informazioni e idee su base di eguaglianza con altri e attraverso **ogni forma di comunicazione di loro scelta**, come definito dall'articolo 2 della presente Convenzione. A questo fine gli Stati Parti: (a) Mettono a disposizione delle persone con disabilità in forme accessibili e mediante le tecnologie appropriate ai differenti tipi di disabilità, tempestivamente e senza costi aggiuntivi, le informazioni destinate al grande pubblico; (b) Accettano e facilitano il ricorso nelle attività ufficiali, da parte delle persone con disabilità, **all'uso del linguaggio dei segni, del Braille, delle comunicazioni migliorative ed alternative e di ogni altro accessibile mezzo, modalità e sistema di comunicazione di loro scelta**; (c) Invitano gli enti privati che forniscono servizi al grande pubblico, anche attraverso Internet, a fornire informazioni e servizi con **sistemi accessibili e utilizzabili** dalle persone con disabilità; (d) Incoraggiano i mass media, inclusi gli erogatori di informazione tramite Internet, a rendere i loro servizi accessibili alle persone con disabilità; (e) Riconoscono e promuovono l'uso del linguaggio dei segni.....

# Costruire opportunità / CAA nella comunità

---

- CAA nella comunità
- CAA in contesto sanitario
- CAA nelle biblioteche di pubblica lettura
- CAA nei luoghi d'arte, nei musei , ecc
- CAA nei luoghi di divertimento
- ecc, ecc

# CAA nella comunità



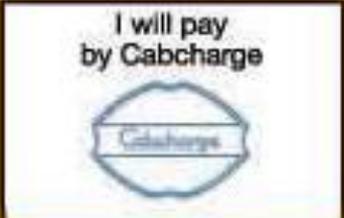
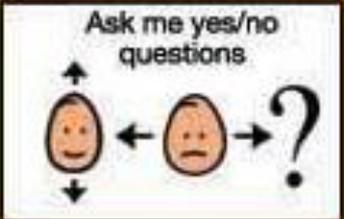
*Accesso alla comunicazione per tutti*

*Communication access for all*

[www.scopevic.org.au](http://www.scopevic.org.au)

# CAA nella comunità/tabella per taxi

## Talking Taxis Picture Communication Board

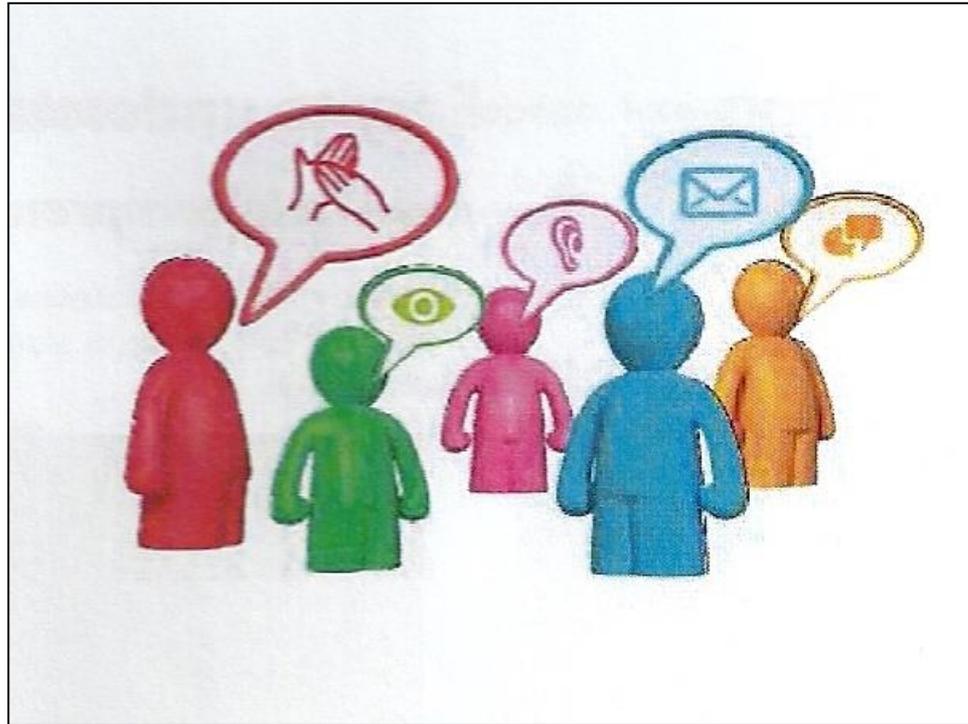
No	Don't know/Not sure	Yes	
			
<p>Something's wrong. Please pull over</p> 	<p>I'm OK</p> 	<p>I need your help</p> 	<p>Someone will pay at my destination</p> 
<p>I will pay by Cabcharge</p> 	<p>I will pay with cash</p> 	<p>MPTP card</p> 	<p>Can I have a receipt?</p> 
<p>It's in my bag</p> 	<p>Ask me yes/no questions</p> 	<p>I'll spell it</p> 	<p>I will pay with EFTPOS/Credit Card</p> 



Picture Communication Symbols © 1991-2006 Meyer-Juliano LLC.  
Rights Reserved Worldwide. Used with permission.



# CAA nella comunità



## Comunicazione Inclusiva

*Inclusive Communication - [essexice.co.uk](http://essexice.co.uk)*

# CAA in contesto sanitario



# CAA nelle biblioteche di pubblica lettura

## Libraries for all / Biblioteche per tutti

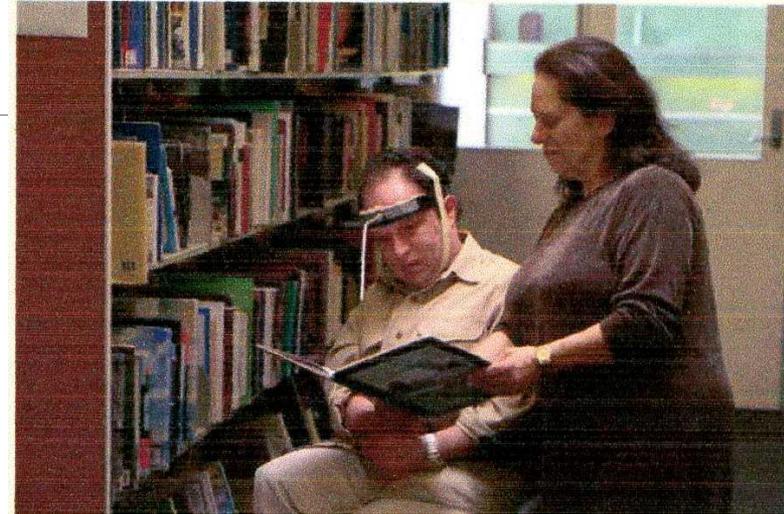


Tabella con immagini

Questo è un ausilio di comunicazione per aiutare le persone che non parlano o che hanno un linguaggio difficile da capire. Metti l'ausilio di comunicazione su una superficie stabile davanti alla persona. Chiedile di indicare l'immagine, parola o frase che ti aiuti a capire cosa vuole. Per ulteriori informazioni o se permangono difficoltà di comunicazione contatta..... Feedback e suggerimenti per ulteriori modifiche sono benvenuti.

NO 		Non so/Non sono sicuro 		SI 	
Io voglio 	Aiutami a favore 	libro 	libro illustrato 	riviste 	giornale 
CD musicale 	Cassetta 	libro parlato 	lettore CD 	video/DVD 	computer/internet 
qualcosa da bere o mangiare. Chiedimi cosa 	borsa / sacca 	portafoglio/ borsellino 	Vorrei in prestito questo... 	Puoi tirarmi fuori la tessera? 	Per favore lo metti dentro! 
Grazie per il tuo aiuto! 	Lo vorrei ancora in prestito 	Grazie, ho finito 	Dov'è il bagno? 	qualcosa di diverso 	fammi delle domande a si/no 

www.scopevic.org.au / www.isaacitaly.it

per me da parte di biblioteca a casa  
www.isaacitaly.it / tradotto da www.scopevic.org.au

Tabella parole/frasi

perone che non parlano o hanno un linguaggio difficile da capire. Metti l'ausilio di comunicazione id alla persona di indicare l'immagine, la parola o la frase che ti permetta di capire cosa vuole. Si comunicazione, contatta..... Feedback e suggerimenti per ulteriori modifiche sono benvenuti.

Ai è piaciuto? Hai altro di simile?	Sì bene	Dove posso trovare...?	Chiedimi ancora	Non so; non capisco	SI
leggere	ascoltare	Ho bisogno d'aiuto	Vieni. Ti faccio vedere	Posso vederne/averne un altro?	Come posso iscrivermi alla biblioteca?
Libri: romanzi o no. Chiedimi quali	riviste	giornali	CD musicali	cassette	libri parlati
internet email	mouse track ball	telefono a digitazione (TTY)	fotocopiatrice/ stampante	Non funziona!	Posso lasciarlo qui?
sullo scaffale	Borse/ borsellino/ portafoglio/ soldi. Chiedimi quale	Colore o bianco/nero. Chiedimi quale.	Puoi stamparlo/ fotocopiarlo?	Grazie! Ho finito.	Per favore lo metti nel borsellino/ nella borsa.
aperto	chiuso	in/ dentro	fuori	chiudi	apri
		Dov'è il bagno?	Per favore mi chiami un taxi	Ho il numero di telefono	Non è in questa tabella
			Ti faccio lo spelling. Mi dai la tabella alfabetica?	Grazie per il tuo aiuto!	

Tabella alfabetica

sto è un ausilio di comunicazione per aiutare le persone che non parlano o che hanno un linguaggio difficile da capire. Metti l'ausilio di comunicazione su una superficie stabile davanti alla persona adde di indicare l'immagine, parola o frase che ti permetta di capire cosa vuole. sriori informazioni o se permangono difficoltà di comunicazione, contatta..... Feedback e suggerimenti per ulteriori modifiche sono benvenuti.

										SI
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	Fine della parola
Q	W	E	R	T	Y	U	I	O	P	Ho sbagliato ricomincia!
A	S	D	F	G	H	J	K	L		Per favore dammi la tabella con le frasi
Z	X	C	V	B	N	M	?			Grazie!
Ha capito?										

www.isaacitaly.it / www.scopevic.org.au / ww

# Biblioteca Speciale per bambini/e con disabilità motorie e/o della comunicazione Servizio di CAA - Centro Benedetta d'Intino di Milano



E-mail [bibliotecaspeciale@benedettadintino.it](mailto:bibliotecaspeciale@benedettadintino.it)

# CAA nelle biblioteche di pubblica lettura

## Formazione dei bibliotecari da parte dello staff della Biblioteca Speciale

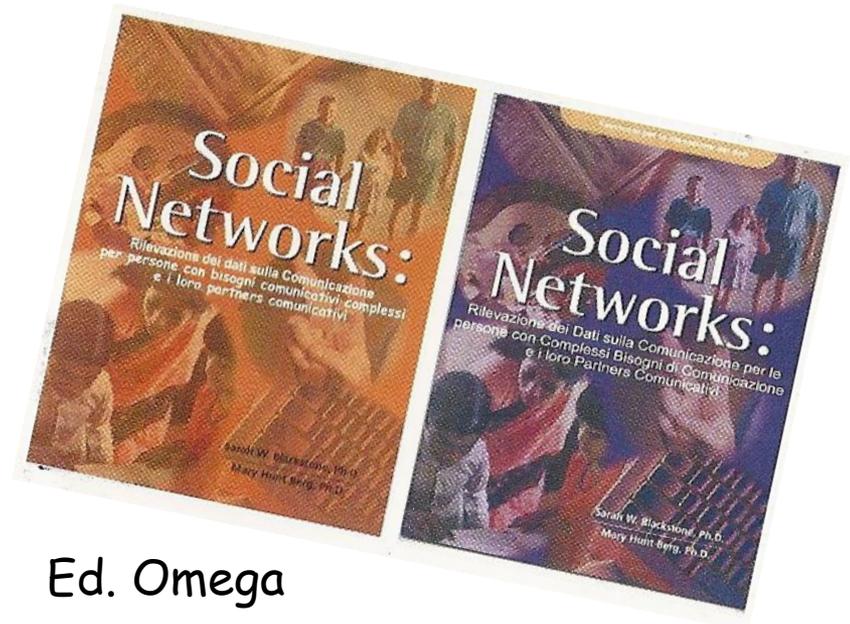




# Interventi sulle conoscenze



Ed. Erickson



Ed. Omega



# INTERVENTI SULLE OPPORTUNITÀ

---

- Interventi sulle politiche
- Interventi sulle prassi
- Interventi sulle conoscenze
- Interventi sulle abilità e sulle  
attitudini/atteggiamenti  
*(sensibilizzazione dei partner)*
- Facilitazioni di accesso

# SUPPORTARE LA PARTECIPAZIONE E LA COMUNICAZIONE

---

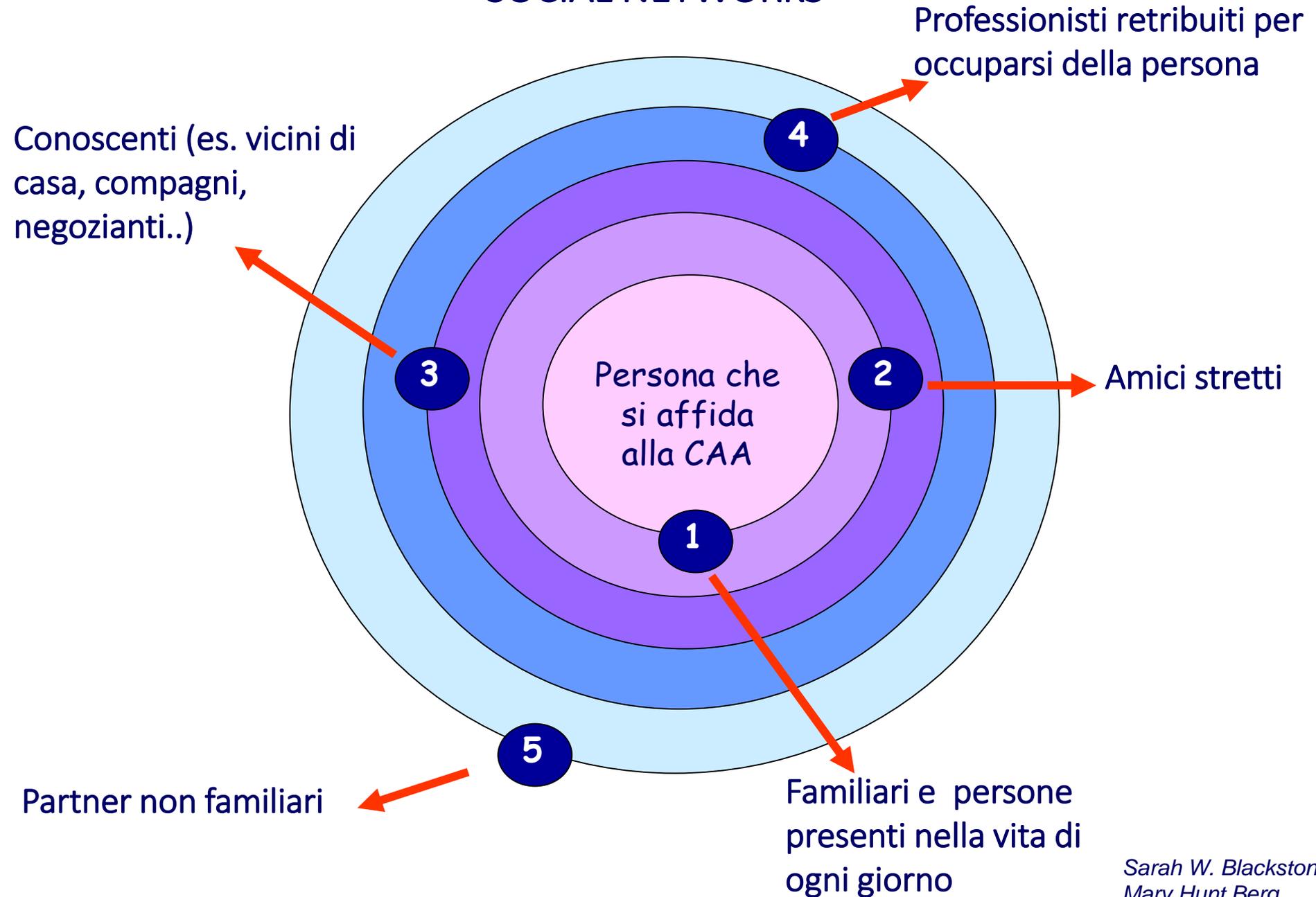
- Rilevare le opportunità di partecipazione e comunicazione negli ambienti di vita
- Saper introdurre facilitazioni ed adattamenti ambientali
- Sensibilizzare/Formare i partner
- Creare opportunità

# Rilevazione delle opportunità di partecipazione e comunicazione negli ambienti di vita

---

- Visita esterna/osservazione negli ambienti di vita
- Intervista sulla organizzazione familiare della giornata, della settimana, annuale (**casa**)
- Intervista/Lettura della programmazione quotidiana, settimanale, annuale (**scuola**)
- Intervista sulla organizzazione del centro: quotidiana, settimanale, annuale (**Centri diurni,...**)
- Video
- Altro...

# SOCIAL NETWORKS



# Traccia per analisi della partecipazione

<b>Attività</b>	<b>Come partecipano i pari ?</b> (quale partecipazione attesa?)  ■ Cosa fanno?  ■ Cosa dicono?  ■ Con chi interagiscono?	<b>Come partecipa attualmente la persona con CBC?</b>  ■ Cosa fa?  ■ Come comunica?  ■ Con chi interagisce?	<b>PIANO DI INTERVENTO</b>
-----------------	---	---	----------------------------

# Esempi di analisi della partecipazione (età prescolare)

## Cosa fanno i bambini?



### MUSICA

Scelgono canzoni, cantano la canzone o ritornelli delle canzoni, mettono CD nel registratore, usano strumenti, muovono le mani o parti del corpo al ritmo della musica...commentano ....ridono, ecc



### MERENDA

Si lavano le mani, si siedono, domandano la merenda e da bere, chiedono aiuto al bisogno, mangiano e bevono in modo appropriato, riordinano.....Mentre fanno merenda conversano con l'adulto e con i pari su argomenti vari...

## Cosa fa il bambino con CBC?



### MUSICA

Non sceglie la canzone; non canta; non riesce a mettere CD nel registratore; non riesce ad usare strumenti; non riesce a muovere le mani o parti del corpo al ritmo della musica se non con aiuto; sta seduto ; per la maggior parte del tempo e sta ad ascoltare e guardare



### MERENDA

Gli vengono lavate le mani. Si siede aiutato dallo adulto o è portato dove si fa merenda. Non chiede la merenda o da bere. Ha bisogno di aiuto per mangiare e bere. Non può riordinare... Mani e viso vengono puliti dallo adulto. Viene imboccato e non gli si parla o si parla sul cibo. Spesso non può comunicare su altri argomenti. Non riesce a comunicare con i compagni...

# Intervento a sostegno della partecipazione (facilitazioni di accesso)



## MUSICA

### SUGGERIMENTI /IDEE



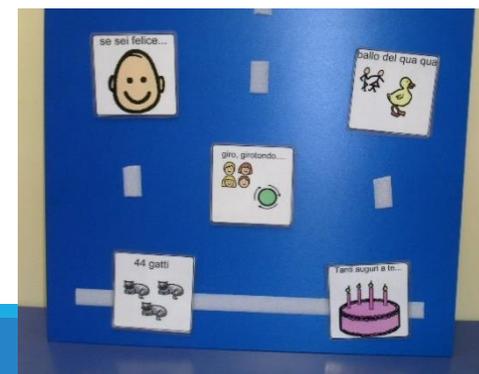
Nella vecchia  
fattoria...



ia..ia..oooh  
...



- Registrare canzoni o ritornelli su VOCAs
- Rappresentare ogni canzone con copertina CD o simbolo
- Creare dei tabelloni o tabelle a tema per scegliere le canzoni...
- Scegliere strumenti musicali "a presa facile"....
- Collegare un sensore al registratore
- Usare le strategie "Hand over hand" per aiutarlo a muovere le mani o a fare movimenti del corpo...



# Intervento a sostegno della partecipazione

(supporto alla comunicazione)

**MUSICA /SUGGERIMENTI /IDEE**



- *Turnare nella scelta delle canzoni*  
(es. oggi tocca a ....scegliere la canzone; chiedere al singolo bambino quale canzone vuole guardando il tabellone delle canzoni....)
- *Far scegliere cosa mettere sul VOCA*
- *Far scegliere uno strumento musicale (e/o il compagno che lo aiuterà....)*
- *Tabellone «mi piace...non mi piace»*
- *Creazione del libro delle canzoni (o tabella a tema)*
- *Narrazione di quanto fatto (foto, simbolo, ecc)*



# SUPPORTARE LA PARTECIPAZIONE E LA COMUNICAZIONE

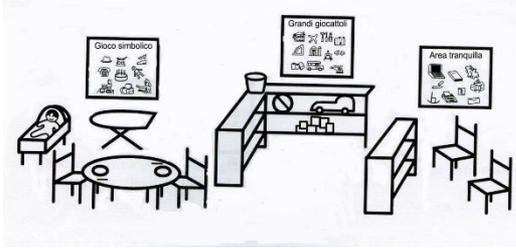
---

- Rilevare le opportunità di partecipazione e comunicazione negli ambienti di vita
- Introdurre facilitazioni ed adattamenti ambientali
- Individuare/implementare adeguati supporti comunicativi (per il singolo/collettivi)
- Sensibilizzare/Formare i partner
- Creare opportunità

# Introdurre facilitazioni ed adattamenti ambientali

---

- Adattamenti degli ambienti/spazi
- Adattamenti di oggetti
- Utilizzo di strategie facilitanti



# Adattamenti degli ambienti/spazi

---

*Ripensare gli spazi (casa / scuola/centro diurno)*

*Ripensare gli arredi*

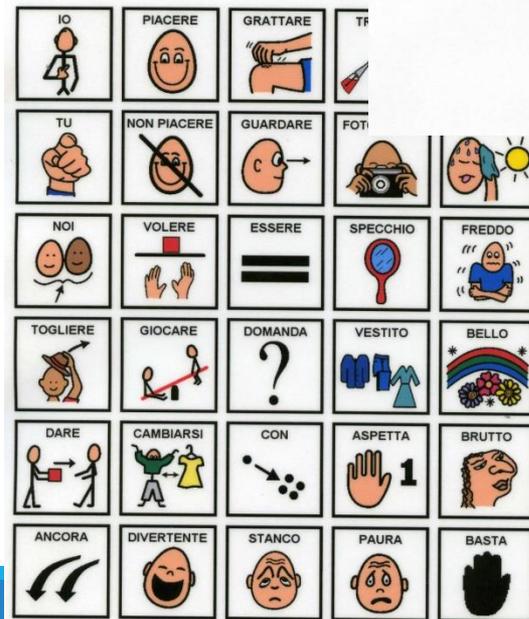
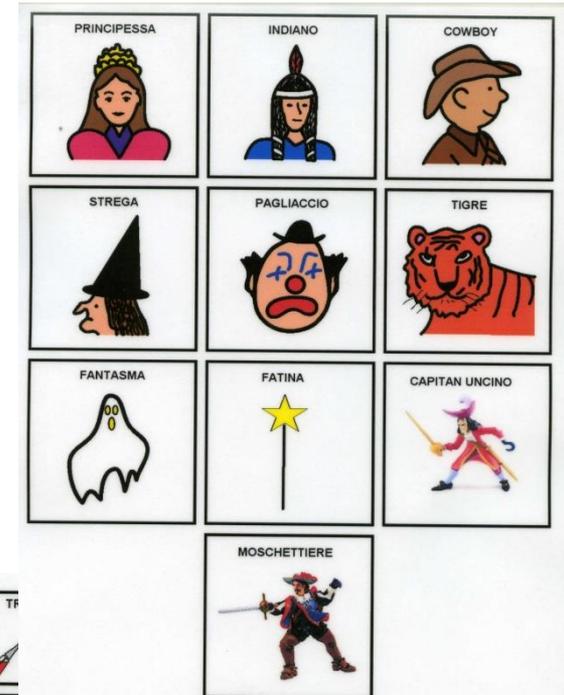
*Creare angoli per attività*

*Ripensare i contenitori*



# CREARE ANGOLI PER LE ATTIVITA'

## Angolo dei Travestimenti



# Introdurre facilitazioni ed adattamenti ambientali

---

- Adattamenti degli ambienti/spazi
- **Adattamenti di oggetti**
- Utilizzo di strategie facilitanti

# Adattamenti di oggetti

---

- Giocattoli
- Strumenti/attrezzature per le attività
- Attrezzature per il tempo libero
- Utilizzo della Assistive Technology



# Giocattoli

---

- *Scegliere i giocattoli adatti*
- *Fissare/ stabilizzare giocattoli*
- *Adattare giocattoli*
- *Giocattoli per bambini con bisogni speciali*



## Facilitazioni per l'accesso al gioco

### FISSARE/STABILIZZARE I GIOCATTOLI

- Materiali antisdrucchiolo, soluzioni per stabilizzare il giocattolo...
- Bloccare, "confinare" i giocattoli...

### ADATTARE I GIOCATTOLI

- Pomelli, maniglie, elastici...
- Velcro
- Superfici magnetiche, magneti..
- Toy Cable (giocattoli ON/OFF)
- **GIOCATTOLI PER BAMBINI CON BISOGNI SPECIALI**

# Utilizzo dei VOCAs (ausili con uscita in voce)

Ha gli occhiali?

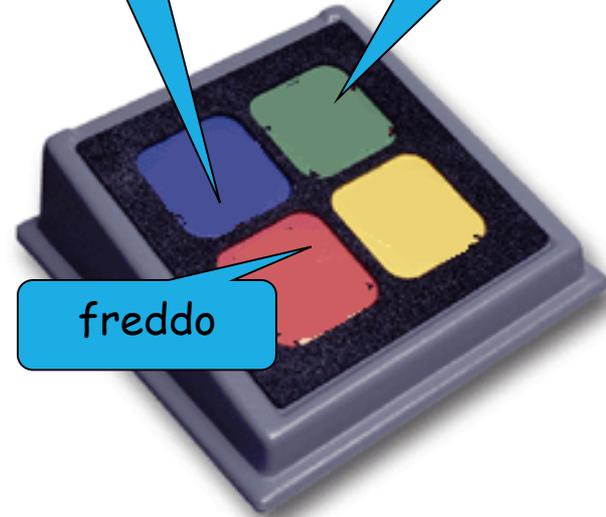


Indovina chi

fuoco!!

fuochino!

freddo



Caccia al tesoro/nascondino

Ecc,...

# Adattamenti di oggetti

---

- Giocattoli
- Strumenti/attrezzature per le attività
- Attrezzature per il tempo libero
- Utilizzo della Assistive Technology



## Materiali per attività grafo - espressive

- Pennarelli, matite, pastelli a cera ecc ad impugnatura facile



- Adattamenti degli strumenti e dei supporti

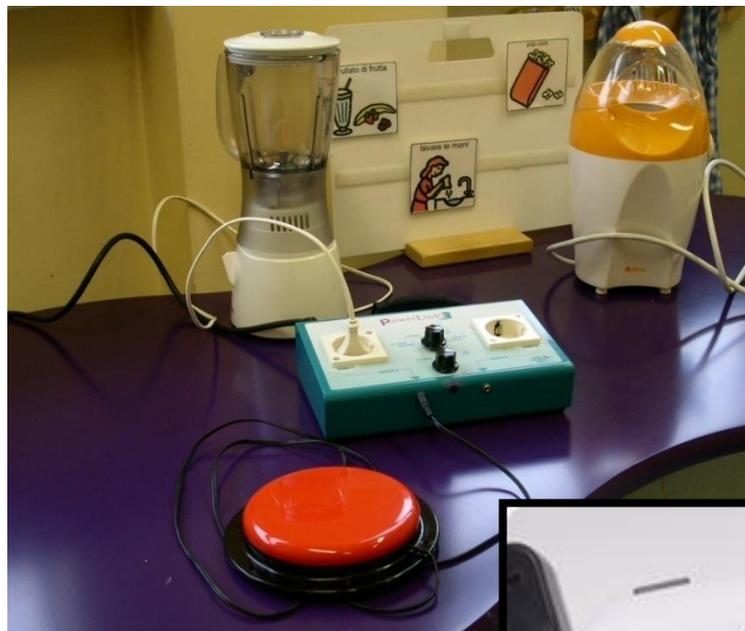
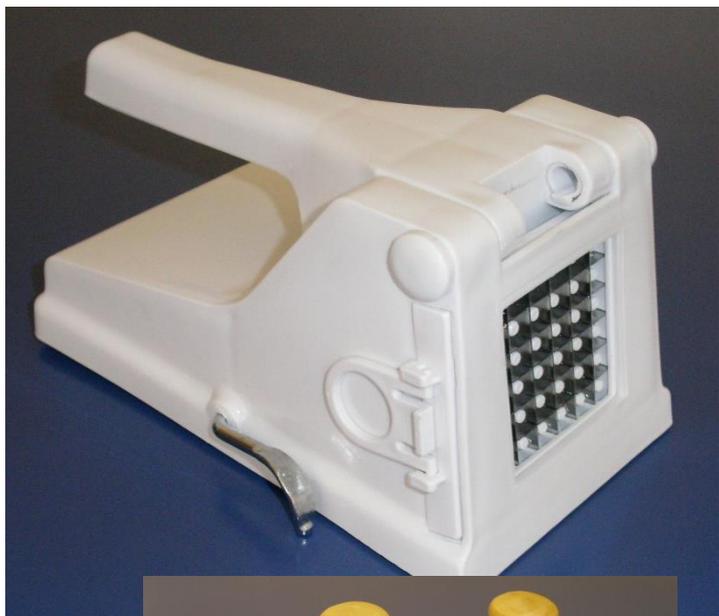


- Utilizzo della Assistive Technology





# Attrezzature di cucina



# Adattamenti di oggetti

---

- Giocattoli
- Strumenti/attrezzature per le attività
- **Attrezzature per il tempo libero**
- Utilizzo della Assistive Technology



# Introdurre facilitazioni ed adattamenti ambientali

---

- Adattamenti degli ambienti/spazi
- Adattamenti di oggetti
- Utilizzo di strategie facilitanti

# Strategie facilitanti ed alternative



☺ "Hand over hand"

☺ Intervenire parzialmente in alcune sequenze di gioco o di attività



☺ Utilizzo di altri distretti corporei

☺ Dal "fare assistito" e/o dal "veder fare" al "guidare il fare" del caregiver

☺ Strategie, supporti, ausili di **C.A.A.**  
(tabelle, VOCAs...)



# SUPPORTARE LA PARTECIPAZIONE E LA COMUNICAZIONE

---

- Rilevare le opportunità di partecipazione e comunicazione negli ambienti di vita
- Introdurre facilitazioni ed adattamenti ambientali
- Individuare/implementare adeguati supporti comunicativi (per il singolo/collettivi)
- **Sensibilizzare/Formare i partner**
- Creare opportunità

## I partner “parlanti”

Dominano le interazioni

Indovinano/ interpretano i messaggi, anticipano i bisogni (limitando le funzioni comunicative) e spesso concludono le frasi o gestiscono a modo loro le attività/le routine

Fanno prevalentemente domande di cui sanno già la risposta o che non danno alternative (domande chiuse sì / no)

Fanno domande una dopo l'altra e non danno tempo per rispondere ...

Le domande riguardano spesso gli accadimenti fisici

Prendono con maggior frequenza il turno nella conversazione

Interrompono spesso

Decidono la durata della interazione e della attività

Parlano tra loro sulla persona, intorno alla persona.... e più raramente con la persona



## Persone con CBC

*Spesso....*

*Giocano un ruolo passivo*

*Raramente iniziano l'interazione*

*Esprimono un limitato numero di messaggi*

*Hanno opportunità limitate di interagire con i pari o con altre persone*

*Non hanno «la gestione» delle proprie attività/routine*

*Spesso rinunciano (più o meno va tutto bene!)*

# Sensibilizzare/Formare i partner

---

- adottare adeguate strategie interattive  
(pause, interazione sostenuta o meno, linguaggio rispettoso ed adeguato all'età cronologica, ecc)
- individuare/valorizzare le modalità espressive naturali (*unaided*) della persona e rispondervi contingentemente
- utilizzare i supporti comunicativi (*aided*) della persona
- supportare la comprensione: semplificazione del linguaggio, modellamento, utilizzo o meno di input aumentativi, ....
- imparare ad effettuare l'analisi attività/routine per individuare facilitazioni per la partecipazione

# Traccia per analisi della partecipazione

<b>Attività</b>	<b>Come partecipano i pari ?</b> (quale partecipazione attesa?)  ■ Cosa fanno?  ■ Cosa dicono?  ■ Con chi interagiscono?	<b>Come partecipa attualmente la persona con CBC?</b>  ■ Cosa fa?  ■ Come comunica?  ■ Con chi interagisce?	<b>PIANO DI INTERVENTO</b>
-----------------	---	---	----------------------------

# ANALISI DELL'ATTIVITA'

---

Analisi macroscopica della giornata

*(o di una parte es. uscita ai giardini)*

Analisi microscopica di una **singola** attività  
o routine.

# *Analisi delle attività*

---

Scomposizione della attività/routines

Introduzione di eventuali facilitazioni e/o adattamenti ambientali a supporto della partecipazione

Analisi degli scambi comunicativi durante l'attività

Individuazione di adeguate strategie interattive e/o di supporti comunicativi (low ed high tech sia per la singola persona che collettivi) e relativo vocabolario

# *Analisi delle attività / Macronalisi*

## *Giornata in scuola dell'infanzia*

---

### Entrata a scuola

Accoglienza

Attività in classe

Bagno

Pranzo

Giardino

Lettura libro

Merenda

Saluti

# *Analisi delle attività /* **Micronalisi**

Momento dell'**entrata** in scuola dell'infanzia

*Cosa fanno i pari, cosa dicono, con chi comunicano?*

---

Entra nell'ingresso della scuola

Saluta/Parla/Racconta – si rivolge all'assistente/all'insegnante

Saluta/Parla/Racconta – si rivolge ai compagni

Si spoglia (o viene spogliato)

Vestiti nell'attaccapanni

Saluta la mamma/caregiver

Prende zainetto...

Si dirige verso la sua classe

Entra in classe

Si sistema al tavolo/nel banco

...

# Analisi della attività: **Andare in piscina**

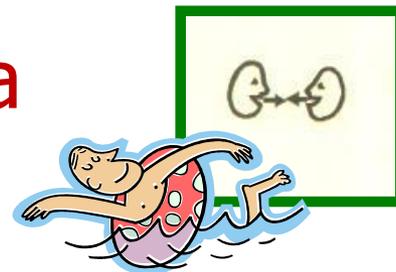


*Cosa fanno i pari, cosa dicono, con chi comunicano?*

---

- Fare attenzione all'ora per organizzarsi e andare in piscina
- Preparare la borsa (*andare a prendere la borsa, il costume, prendere accappatoio, soldi per asciugacapelli ecc*)
- Organizzare spostamento
- Spogliarsi e mettere costume
- Salutare l'istruttore
- Tuffarsi / Nuotare
- Comunicare durante l'attività (*chiedere spiegazioni, esprimere sensazioni, ecc*)
- Fare la doccia, asciugarsi capelli, rivestirsi,
- ecc,ecc

# Analisi della attività: **Andare in piscina**



- Proporre la scelta se andare in piscina o stare al centro/partecipare ad altra attività
- Preparare insieme la borsa (scegliere asciugamano, costume, ecc)
- Preparare eventuale comunicazione all'istruttore
- Salutare l'istruttore
- Comunicare durante l'attività  
(freddo, caldo, stanco, basta, domande...)



Ecc, ecc



*Arrivederci a.....*



**5<sup>a</sup> Conferenza Italiana sulla  
Comunicazione Aumentativa ed Alternativa  
Roma – 6/8 Novembre 2015**

**[www.isaacitaly.it](http://www.isaacitaly.it)**

## Bibliografia

- Manuale di comunicazione Aumentativa ed Alternativa  
Beukelman D., Mirenda P (Ed. Erickson, 2014)
- Social Network  
Blackstone S., Hunt Berg M. (Ed. Omega, 2010)
- Comunicazione Aumentativa Totale nella scuola  
Burkhart L. (Ed. Omega, 2007)
- Comunicare senza parlare  
Warrick (Ed. Omega, 2006)